



# केरल केंद्रीय विश्वविद्यालय CENTRAL UNIVERSITY OF KERALA

(संसद के अधिनियम, वर्ष 2009 द्वारा स्थापित / Established under the Act of Parliament in 2009)

सं. सीयूके/एसीए/ BoS -Kannada/842/2019-20/ 2020-22 /F6057

दिनांकित 11.12.2019

## अधिसूचना / NOTIFICATION

1. In terms of the provisions contained in the Ordinance - 5, the PG Board of Studies of Department of Kannada is constituted as follows.

i.	Head, Department of Kannada	Dr. Shivarama Shetty , Academic Coordinator	Chairperson
ii.	All Professors in the Department	Vacant	
iii.	Two Associate Professors and One Assistant Professor from the Department	Vacant	
iv.	One member of Faculty from another Department within the School to be selected by the Vice Chancellor	vacant	
v	List of Four experts to be selected by the Vice Chancellor	1. Prof.(Dr.) Geetha Vasanth, Dept. of Kannada, Tumkur University, Tumkur. 2. Prof. (Dr.) Radhakrishnan Bellur. N, Associate Professor and Head, Dept. of Kannada, Government College, Kasaragod e.mail <a href="mailto:radhbellur@gmail.com">radhbellur@gmail.com</a> , Mob : 9495104578 3. Prof. Mylahalli Revanna, Former Professor and Head, Dept. of Kannada, University of Mysore, Manasagangothri, Mysuru - 570 005, Email: <a href="mailto:prof.mrevanna@gmail.com">prof.mrevanna@gmail.com</a> Mob: 9480476802. 4. Dr. H.G. Sreedhara, Professor and Head, Dept. of Kannada, Vivekananda College, Puttur - 574203, email: <a href="mailto:sreedharahg63@gmail.com">sreedharahg63@gmail.com</a> Mob:- 9449268442	Members

2. The term of office of the members of the Board of Studies shall be for a period of three years or till further orders whichever is earlier.  
3. The Chairperson shall have powers to co-opt experts, as special invitees, to attend specific meetings of the Board, as and when necessary, with the prior permission of the Vice - Chancellor.  
4. This is issued with the approval of the Vice Chancellor.

सहायक कुलसचिव (शैक्षिक) / Asst. Registrar (Acad.)

*(Handwritten signature)*

प्रतिलिपि अंग्रेजी सूची के अनुसार:

1. PS to Vice Chancellor, PVC, Registrar & FO
2. The Academic Coordinator Dept. of Kannada
3. All Members
4. Office Copy.

तेजस्विनी हिल्स, पेरिया/ डाक, कासरगोड-671316, केरल / TEJASWINI HILLS, PERIYE (P.O.)  
KASARAGOD - 671 316, KERALA, दूरभाष/ Phone : 0467-2232403, 2232409,  
वेबसाइट/ Website:- [cukerala.ac.in](http://cukerala.ac.in), ई-मेल / E mail:- [registrar@cukerala.ac.in](mailto:registrar@cukerala.ac.in)

---

## BOS meeting of Kannada

---

section officer Academic <soacademic@cukerala.ac.in>

Tue, Mar 17, 2020 at 3:49 PM

To: "Prof.B.Shivarama Shetty" <shivaramashetty@cukerala.ac.in>, ajith kumarn <ajithn@cukerala.ac.in>

Sir,

I am directed to convey the approval of Competent authority to invite Dr. Nithyananda Shetty, Professor, Tumkur University as Special invite for the proposed BOS meeting of PG board of Kannada.

Further, In view of the Circular dated 10.03.2020 regarding total ban of all the Programmes (Seminar/ Conference etc.) up to 31<sup>st</sup> March 2020, you are requested to intimate the revised date of the proposed BOS for further action please.

Thanking you

Section Officer (Academic)  
Central University of Kerala  
Periye Campus.

Olidante haduve (Basavadi Sharanara kavya Meemase) – Hiremat S M  
Nishyabda – (vol12 Halagannada, Ndugannada kavigala Kavya Chintana) -Hiremat

## KND 5002: Elective 2

### TRANSLATION: THEORY AND PRACTICE

### ಒಲಿದಾಂತ ಹಾದುವು : ವಿಸ್ತಾರಿತ ಕಾವ್ಯ ಅಭಿಪ್ರಾಯ ಮತ್ತು ಅಭಿಪ್ರಾಯಗಳ ಅಧ್ಯಯನ

Credit - 4

#### OBJECTIVES

1. To understand the what is Translation
2. To understand the challenges of translation and translation theories
3. To study the translated works

#### COURSE OUTLINE

- 1 : Anuvada : Vividha Vyakhegalu – Itihasa – Uddesha mattu prayojanagalu
- 2 : Anuvadada Tatvagalu:Vidheyataa tatva -Anuroopataa tatva –Ananda tatva –Parihara tatva
- 3 : Anuvadada bagegalu – Shabdanuvada – Bhavanuvada – Sangrahanuvada –Roopantara
- 4 : Sahithya Kritigala Anuvada : Swarooma – Lakshagana hagu Bhinnategalu  
Anuvadada Samasyegalu : Bhashika – Samskrutika
- 5 : Abhyasa : English – Kannada

#### PRESCRIBED TEXT BOOK:

- Tayebara mogava tora – M. Govinda Pai  
Kanike – B.M.Sri  
Tenkana Galiyata – Panje  
Kannada – English  
Vachana : A.K. Ramanujan – Speaking of Shiva, Ullavaru Shivalaya maduvaru  
Prayogika : Sampadakiya (Patrike) Kavana, Sanna Kathe  
Atmakatheya Aayda Bhaga : Urukeri - Siddalingayya

#### BOOKS FOR REFERENCE

- Bhashantara – Kannada University Hampi  
Bhashantara Kale – Pradhan Gurudatta  
Bhashantara – O.L. Nagabhushana Swami  
Bhashantarada Samskrutika Nelegalu – Karigowda Beechana Halli  
Anuvada Kale – J. S. Kulli mattu Muradi  
Bashe mattu Srujanasheelathe – H M Maheswarayya

Toulanika Sahithya – De. Javaregowda

Nagavalli – H L Nagegowdara Abhinandana Grantha

Bhashantara Sourabha – S Lakshminarayana Arora

Linguistic theory of Translation : J.C. Cottord

Translation Studies: Susen Bassnet, London Publications, London,1980

### **KND 5003: Elective 3**

## **KANNADA GRANTHA Sampadane Mattu Hasataprathi Shastra**

### **ಪಾಠ್ಯಕ್ರಮ ಮತ್ತು ಹಸತಾಪ್ರಾಥಿ ಶಾಸ್ತ್ರ**

---

### **Credit – 4OBJECTIVES**

1. Practical knowledge about Editing Text
2. Various tools of writing
3. Manuscript and its variations to be studied
4. Understanding the development of manuscripts.

### **COURSE OUTLINE**

- 1 Grantha Sampadane – Vyakhye mattu vaividhya
- 2 Lipikara – Lekhana Samagri – Lekhana Madhyamagalu- Kannada Grantha Sampadaneya Parampare.
- 3 Hasta pratigala svrupa, lakshanagalumttu mhtva
- 4 Hastaprathi sangrahalayagalu mttu hastaprathi samrakshane
- 5 Hastaprathi mattu Sangopane
- 6 Hastaprathigala Vaividhya – Kannada Hastaprathi Adhyanada Parampare

### **BOOKS FOR REFERENCE**

Kannada Grantha Sampadane – D.L Narasimhar

Kannada Grantha Sampadana Shastra – M M Kalaburgi

Kannada Grantha Sampadane – Seetharam Jagirdar

Kannada Hasta prathi Shastra – M M Kalaburgi

Hastaprathi Shastra – Ravindranath

Kannada hastapfritigala itihaasa – H. deveerappa

Hastaprathi shaastra – M. V. Seetharamayya